

 **VELLA GROUP**  
LAUNDRY SOLUTION

 **IMESA**

**IRIS**  
SOLUZIONI PER CASE DI RIPOSO





## GESTIRE LA LAVANDERIA **NON È MAI STATO COSÌ SEMPLICE!**

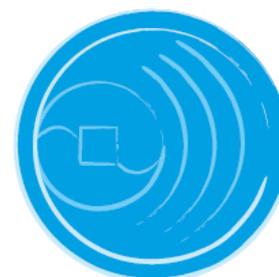
IRIS è l'unico sistema di marcatura RFID a permettere:

- La gestione della **raccolta capi con palmare!**
- La **tracciatura** completa del capo!
- L'**indicazione luminosa dei capi sul carrello** di riconsegna!

Grazie ad IRIS il rischio di smarrimento dei capi viene azzerato!



# STOP AI CONFLITTI DELLA LAVANDERIA



Evitare gli scambi biancheria, la perdita dei capi, i litigi con i familiari, oggi è possibile grazie ad IRIS, il sistema di identificazione dei capi tramite radiofrequenza.

- **Chi ha bisogno di IRIS?**

IRIS è dedicato alla lavanderia della casa di riposo, che deve raccogliere, trattare e riconsegnare capi personali, senza correre il rischio di scambiarli o, peggio, perderli.

- **Perchè IRIS semplifica la gestione della lavanderia?**

Perchè IRIS è l'unico sistema sul mercato a consentire la tracciatura del capo dal momento della raccolta fino alla riconsegna in camera.

- **Utilizzando IRIS come cambia il processo di marcatura del capo?**

Tutte le lavanderie delle case di riposo utilizzano un sistema di marcatura, normalmente un'etichetta con il nome dell'ospite, piuttosto che un codice, cucita da qualche parte sul capo.

IRIS utilizza un bottoncino in resina (RFID) inserito in un sacchetto di stoffa, che viene cucito sul capo dell'ospite; non ci sono, quindi, operazioni aggiuntive a quelle già svolte dalla lavanderia della casa di riposo.

- **Perchè marcando il capo con il sistema IRIS risparmio tempo?**

La tradizionale marcatura con etichetta, richiede che l'operatore cerchi e legga sul capo il nome dell'ospite (o il suo codice), il sistema RFID permette al contrario di identificare il proprietario del capo in modo istantaneo appoggiando il capo al terminale portatile.

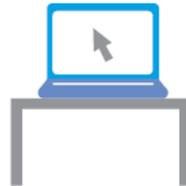
- **Perchè IRIS risolve il problema della perdita dei capi?**

La ricomposizione su armadio è gestita dal computer! Quando il capo è appoggiato sull'antenna, il legittimo proprietario viene subito riconosciuto e il computer segnala dove riporre il capo accendendo una luce dell'armadio di ricomposizione. Tutti i capi di un ospite vengono riposti nella stessa posizione.

# ORGANIZZA LA TUA LAVANDERIA...

## IDENTIFICAZIONE DEI CAPI

Ai capi degli ospiti, viene applicato un transponder per identificarne il proprietario.



A seconda del tipo di capo da identificare, l'operatore provvede a far applicare il tipo di transponder più opportuno. Il capo di vestiario viene registrato nel database della lavanderia, per essere così successivamente tracciabile.



## RACCOLTA DEI CAPI

La registrazione e cernita dei capi raccolti può essere fatta direttamente in camera utilizzando l'apposito palmare oppure in lavanderia con un'antenna da tavolo.



## L'IMPORTANZA DELLA TRACCIABILITA' DEL CAPO

Il direttore della casa di riposo si trova, spesso, a dover dirimere controversie nate a causa della lavanderia. Le contestazioni più frequenti riguardano i danni ai capi o la loro perdita; la tracciabilità della biancheria dell'ospite all'interno del processo di lavanderia è l'unico modo per assicurare un servizio di qualità che eviti il dispendio di tempo ed energie nel risolvere queste piccole seccature.

## E RISPARMI IN COSTI DI GESTIONE!



## IN LAVANDERIA

### SINCRO DATI

Quando la raccolta e cernita della biancheria viene fatta in camera utilizzando il palmare, all'arrivo in lavanderia è necessario procedere con la sincronizzazione dei dati fra palmare e computer per aggiornare il data base.



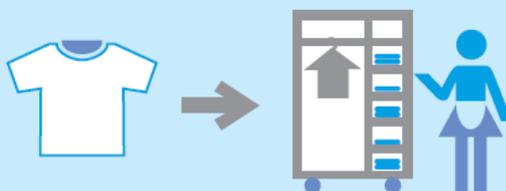
### LAVAGGIO ASCIUGATURA STIRATURA

In lavanderia la biancheria può essere tranquillamente lavata, asciugata e stirata: il transponder resiste ad acqua, alte temperature e presse da stiro.



### RICOMPOSIZIONE

Quando i capi sono pronti per essere riconsegnati, si procede con la ricomposizione dei lotti per legittimo proprietario. Il computer indica dove riporre il capo appoggiato sull'antenna.



### RICONSEGNA CAPI

Grazie al carrello e al palmare IRIS è impossibile sbagliare la riconsegna dei capi: richiamando il nome dell'ospite sul carrello si illuminano i led in corrispondenza del materiale da riconsegnare.



## Identificazione

### IDENTIFICARE CORRETTAMENTE A CHI APPARTIENE IL CAPO

Il primo problema che la lavanderia si trova ad affrontare è assegnare correttamente i capi ai legittimi proprietari. I metodi tradizionali, come le etichette nominative, i codici numerici o i codici a barre, assolvono a questa funzione, ma sono indubbiamente scomodi e richiedono all'operatore di cercare e leggere l'etichetta.

### COME E QUANDO IDENTIFICARE IL CAPO

Per identificare il vestiario degli ospiti è sufficiente cucire su ogni singolo capo una bustina contenente un Chip RF-ID, successivamente appoggiarlo sull'antenna da tavolo e, con l'ausilio del software, abbinare il capo al nome del proprietario.



L'utilizzo di chip RF-ID permette di identificare istantaneamente a chi appartiene un certo capo avvicinandolo ad un'antenna, senza dover cercare etichette cucite nei posti più impensabili. Grazie al chip RF-ID è possibile associare al capo informazioni aggiuntive relative all'anagrafica dell'ospite e descrittive del capo.



### MARCATURA CON CHIP RF-ID: VANTAGGI

- Non serve cercare l'etichetta cucita, appoggiando il capo sull'antenna è il computer a identificare il proprietario;
- Reparto, stanza e letto sono informazioni associate al capo in aggiunta al nome e cognome dell'ospite;
- Lo stato di usura del capo al momento dell'entrata nella struttura è una delle informazioni registrate;
- Per ogni capo viene registrato il programma di lavaggio consigliato;
- Il sistema tiene traccia di quante volte un capo attraversa il processo di lavanderia;
- Il chip non teme detergenti, alte temperature, lo stiro in presse;

## Raccolta

### RISPARMIA TEMPO CON LA CERNITA IN CAMERA

Grazie all'ausilio del palmare TIDDY, la registrazione dei capi indirizzati alla lavanderia si esegue direttamente in camera quando vengono raccolti.

Quando il capo viene avvicinato all'antenna il computer lo identifica e indica in quale cesta gettarlo

### VELOCIZZA LA CERNITA IN LAVANDERIA

Quando i capi raccolti in camera sono chiusi in sacchi, l'operazione di cernita viene fatta direttamente in lavanderia. In questa situazione, il processo di registrazione e divisione dei capi in gruppi omogenei può comunque essere velocizzata grazie a un'antenna da tavolo o un tunnel di lettura.

permettendo di effettuare la cernita dei capi sporchi già in camera. In questo modo si evita che lo stesso capo debba essere maneggiato da più persone e si risparmia tempo in lavanderia.

Grazie all'interfaccia di comunicazione radio fra TIDDY e computer della lavanderia, il percorso di ogni singolo capo inizia ad essere tracciato dal momento della raccolta.



### CERNITA IN CAMERA: VANTAGGI

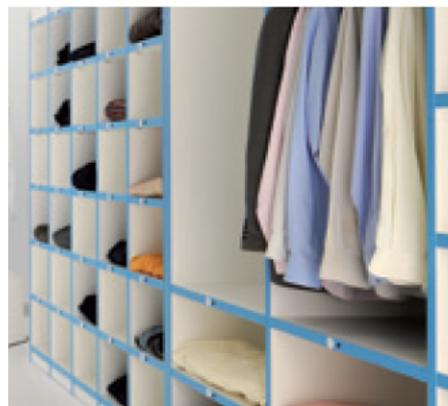
- Il palmare indica in quale cesta gettare la biancheria;
- La tracciabilità del processo di lavanderia parte dalla raccolta dei capi;

## Ricomposizione

### ELIMINA GLI ERRORI CON LA RICOMPOSIZIONE AUTOMATICA

Al termine del processo di lavanderia, la biancheria deve essere divisa per ospite e ricomposta in pile omogenee. Nel sistema tradizionale, l'operatore dovrebbe leggere l'etichetta, cercare la posizione che, nell'armadio guardaroba, è stata assegnata all'ospite e riporre la biancheria. Questa operazione richiede tempi molto lunghi e, soprattutto, comporta un'alta possibilità di commettere errori.

Con il sistema IRIS è sufficiente appoggiare il capo sull'antenna del tavolo ricompositore: il computer, riconoscendo il nome del proprietario, indicherà in quale posizione collocare la biancheria e, per evitare errori, sull'armadio si accenderà la luce corrispondente alla posizione da utilizzare.



### IL CONTROLLO DI QUALITA'

Alla fine della ricomposizione è possibile verificare che le pile di biancheria dei singoli ospiti siano state ricomposte nel modo corretto; appoggiando gli indumenti sull'antenna del tavolo compositore, il computer controlla che tutti i capi appartengano ad uno stesso proprietario e segnala eventuali errori.

Il sistema IRIS permette la stampa di un'etichetta adesiva riassuntiva delle seguenti informazioni:



- Nome dell'ospite;
- Reparto e stanza di degenza;
- Lista del materiale da riconsegnare.

L'etichetta adesiva può tranquillamente essere incollata in cima alla pila.

### RICOMPOSIZIONE AUTOMATICA: VANTAGGI

- Estrema velocità nell'identificazione del proprietario del capo;
- Assoluta affidabilità nella correttezza dell'assegnazione dei capi;
- Facile divisione della biancheria in pile divise per ospite;
- Controllo aggiuntivo sulla correttezza della ricomposizione;
- Stampa delle etichette "controllo di qualità".

## Riconsegna

### TRACCIABILITA' FINO ALLA RICONSEGNA IN CAMERA

Durante l'operazione di ricomposizione, oppure a seguito del controllo di qualità, la biancheria viene riposta sul carrello armadio IRIS per essere riconsegnata ai piani. Grazie all'applicazione dei chip RF-ID e all'utilizzo di sistemi automatici, non è più necessario affidarsi a liste cartacee: quando l'operatore si avvicina al letto di un ospite, è sufficiente richiamare il nome sul palmare per far accendere sul carrello la luce corrispondente alla biancheria da riconsegnare. Lo scarico della biancheria viene registrata dal palmare e successivamente trasmessa al computer centrale della lavanderia, in questo modo è possibile dimostrare ai famigliari degli ospiti l'avvenuta riconsegna di tutti i capi.



### TRACCIABILITA' FINO ALLA RICONSEGNA IN CAMERA

Grazie al software di gestione della lavanderia, e all'uso del palmare TIDDY, oggi è possibile stampare report dettagliati che dimostrino ai famigliari degli ospiti quando la biancheria è stata raccolta, quando è stata riconsegnata e quali trattamenti abbia subito.

### RICONSEGNA A MODO IRIS: VANTAGGI

- Le luci sul carrello indicano la biancheria da riconsegnare;
- La registrazione dello scarico biancheria con il palmare permette la completa tracciabilità del percorso compiuto dal capo.

## Le antenne

**DATA MARS**



### ANTENNA DA TAVOLO

Sviluppata per l'identificazione manuale e semiautomatica dei capi nella lavanderia, l'antenna A-ST1330TTL è in grado di leggere velocemente e con estrema precisione i chip applicati agli indumenti.

**Dimensioni:** 700 x 700 mm  
**Peso:** 13,1 Kg  
**Frequenza operativa:** 13.56 MHz  
**Distanza di lettura:** 500 mm

Da collegare ad apposito lettore.

### LETTORE PER ANTENNA DA TAVOLO

Da collegare all'antenna da tavolo del sistema IRIS, il lettore R-IN1300MID è stato sviluppato per soddisfare appieno le esigenze delle applicazioni ISO 15693. Grazie alle dimensioni contenute è facilmente integrabile in processi di lavanderie già esistenti.

**Dimensioni:** 222x152x (h)59 mm  
**Peso:** 2,5 Kg  
**Frequenza operativa:** 13.56 MHz  
**Distanza di lettura:** fino a 50 transponder

Da collegare ad apposita antenna.



### ANTENNA COMPACT TUNNEL

Utilizzata per identificare i prodotti tessili sporchi contenuti in sacchi, oppure per leggere lotti completi di capi scaricati su un nastro trasportatore, l'antenna tunnel A-ST1360TUN risolve il problema dell'orientamento dei transponder in fase di lettura.

**Dimensioni:** 1500x825x(h)825 mm  
**Frequenza operativa:** 13.56 MHz  
**Velocità di lettura:** fino a 340 capi/min.

Da collegare ad apposito lettore.

### LETTORE PER ANTENNA TUNNEL

Da collegare all'antenna tunnel del sistema IRIS, il lettore R-IN1300MC è stato sviluppato per soddisfare appieno le esigenze delle applicazioni ISO 15693. Questo lettore permette di identificare più articoli contemporaneamente in alta frequenza.

**Dimensioni:** 220x135x (h)245 mm  
**Peso:** 4,0 Kg  
**Frequenza operativa:** 13.56 MHz

Da collegare ad apposita antenna.



## Ricomposizione



### TAVOLO IRIS PER RICOMPOSIZIONE

Progettato per semplificare la cernita dei capi, il tavolo in legno IRIS è dotato di un ampio piano d'appoggio inferiore ed è completo di:

- Antenna da tavolo A-ST1330TTL
- Lettore R-IN1300MID
- Computouch

**Dimensioni:** 1800x900x(h) 875 mm

### CARRELLO PER LA CERNITA E LA RICONSEGNA

Velocizzare e facilitare la ricomposizione e la riconsegna dei capi finiti è ora possibile, grazie al carrello IRIS.

Dotato di 15 posizioni segnalate da led luminoso, il carrello IRIS funziona da armadio cernitore in lavanderia e da carrello per il trasporto e la riconsegna dei capi quando ci si reca ai piani.

Utilizzando il sistema di riconsegna con palmare Tiddy, le posizioni del carrello IRIS si illuminano indicando

i ripiani contenenti la biancheria dell'ospite richiamato sul palmare.

**Il carrello IRIS è completo di:**

- Batteria tampone;
- Antenna;
- Centralina di gestione segnali;
- Ripiani con posizioni segnalate da led luminosi.



### ARMADIO IRIS

L'armadio IRIS ben si addatta a qualsiasi lavanderia, poichè è componibile secondo diversi moduli in base allo spazio disponibile.

Ogni ripiano/posizione, anche quelle appese, è identificato/a da un led che si illumina aiutando l'operatore nelle operazioni di ricomposizione.

**Altezza:** 1840 mm  
**Profondità:** 500 mm

**Moduli disponibili:**

- ripiano 300 x 450 (P) mm;
- ripiano 450 x 450 (P) mm;
- ripiano 600 x 450 (P) mm;
- ripiano 900 x 450 (P) mm;

**Per capi appesi:**

- Ripiano da 8 posizioni 600 x 450 mm
- Ripiano da 12 posizioni 900 x 450 mm

### CONTROLLO DI QUALITÀ

IRIS prevede alla fine del processo di ricomposizione la possibilità di verificare se i capi della pila appoggiata sull'antenna appartengono tutti allo stesso proprietario. Per testimoniare il buon fine del controllo, l'operatore può stampare un'etichetta adesiva da incollare sui capi imbustati utilizzando l'apposita stampante.



## Il software



### IL GESTIONALE DELLA LAVANDERIA

Il sistema IRIS si completa con un software ideale per gestire efficientemente la lavanderia della piccola/media casa di riposo.

Questo gestionale permette l'immatricolazione dei capi identificati da un chip RF-ID e, conseguentemente, la rintracciabilità di ogni singolo capo all'interno di tutti i processi di lavanderia. Questo sistema permette di registrare in un data base e, successivamente, di gestire informazioni relative ai dati anagrafici degli ospiti e alla composizione del loro guardaroba personale.

#### LA VERSIONE BASE

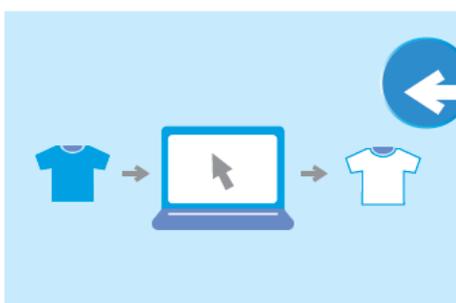
La versione base è dedicata alle RSA la cui lavanderia si occupa principalmente, se non esclusivamente, della cura dei capi degli ospiti.

Già in questa versione il software permette la gestione di:

- Le anagrafiche delle case di riposo / ospedali;
- Le anagrafiche degli ospiti in ciascuna casa di riposo / ospedale;
- L'anagrafica degli articoli;
- La gestione del guardaroba degli ospiti;
- L'immatricolazione dei capi dotati di chip;
- La gestione delle entrate e delle uscite per ogni singolo capo;
- La stampa delle etichette per il controllo di qualità;
- Il modulo di comunicazione con TIDDY.

#### LA VERSIONE PLUS

- Per la RSA che decide di gestire nella propria lavanderia anche la biancheria piana esiste la soluzione "PLUS".
- Questa formula è necessaria per permettere alla lavanderia di leggere la biancheria contenuta nei sacchi tramite l'antenna C-TUN.
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 



### GESTIONE DELLE USCITE E DEGLI INGRESSI

Il software del sistema IRIS sfrutta la tecnologia HF 13.56 MHz conforme alla procedura ISO 15693, grazie alla quale è possibile leggere i capi sporchi in entrata con estrema velocità ed affidabilità, sia utilizzando una antenna da tavolo che un Compact Tunnel.

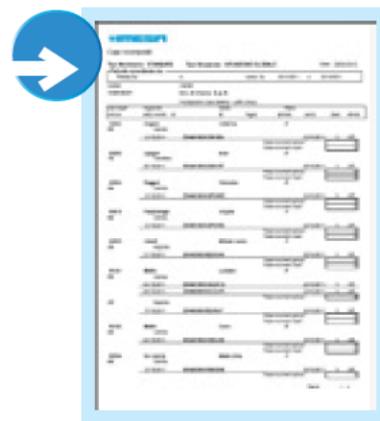
Il software permette anche la gestione delle uscite consentendo la stampa di etichette di spedizione raggruppanti tutta la biancheria di uno stesso ospite, grazie alla funzione di ricomposizione e controllo di qualità.

### STATISTICHE DI MOVIMENTAZIONE

Il software del sistema IRIS consente di immagazzinare nel database una serie di informazioni che possono poi essere utilizzate per comporre report più o meno analitici.

La struttura può comporre report personalizzati semplicemente scegliendo quali informazioni usare. Il software di base prevede già le stampe:

- Analitica per Ospite;
- Sintetica per Ospite;
- Analitica per Reparto / Ospite;
- Sintetica per Articolo;
- Sintetica per Attività;
- Sintetica per Reparto / Ospite;
- Stampa distinta ripilografica;
- Rendicontazione;



## Il palmare



### TIDDY

Tra i diversi sistemi di tracciatura del capo per mezzo del sistema RF-ID, l'applicazione IRIS si distingue per l'utilizzo del palmare TIDDY dotato di un'antenna capace di leggere fino a 8 cm di distanza e, soprattutto, completo del software T-TRACE.

Grazie a questo sistema è possibile tracciare i movimenti di ciascun singolo capo dal momento della raccolta in camera, al momento della riconsegna, ma non solo, TIDDY colloquia con il computer centrale della lavanderia inviando e ricevendo tutte le informazioni necessarie.

#### A) LA RACCOLTA DELLA BIANCHERIA:

TIDDY permette di registrare il ritiro di ogni singolo capo sporco e di procedere alla cernita della biancheria già in camera: una volta identificato il capo, infatti, è il palmare stesso ad indicare in quale cesta gettarlo.

#### B) INVENTARIO E SEGNALAZIONI:

Grazie al software T-TRACE il palmare TIDDY permette di segnalare eventuali richieste di rammendo, richieste di rilavaggio, registrazione di nuovi capi in entrata, ... Grazie al palmare è possibile effettuare l'inventario della biancheria dell'ospite in modo facile ed automatico.

#### C) LA RESTITUZIONE DELLA BIANCHERIA:

- Grazie all'uso di TIDDY e del carrello ricompositore la riconsegna della biancheria è rapida e a bassissimo rischio d'errore. Richiamando il nome dell'ospite (manualmente o tramite chip identificativo) sul carrello si illumina la posizione, o le posizioni, relativa ai capi da restituire. Lo scarico della biancheria viene registrato dal palmare.

#### D) LA COMUNICAZIONE CON IL COMPUTER DELLA LAVANDERIA:

- TIDDY è dotato di un sistema di sincronizzazione dei dati che permette di scaricare i dati raccolti quando si entra in lavanderia e di caricare i dati necessari alla riconsegna della biancheria quando si esce dalla lavanderia per recarsi ai piani.

## Transponder



### LAUNDRYCHIP

Il chip utilizzato dal sistema IRIS consiste in un dischetto di resina contenente un codice preprogrammato che non può essere clonato o falsificato.

Il transponder applicato alla biancheria è un dispositivo passivo, che trasmette il codice di identificazione del capo senza rischio di errore quando sollecitato da un lettore; la comunicazione avviene per mezzo di onde radio a bassa potenza ed alta frequenza, non dannose per la salute.

I LaundryChip™ sono conformi allo standard ISO 15693 / 18000-3 e sono stati progettati per resistere ai processi industriali di lavanderia e sterilizzazione.



Per ottimizzare la lettura, scegli il chip corretto:

#### T-BT1311 PERSONAL CHIP

Grazie alla sue dimensioni ridotte, ha un diametro di soli 11 mm, il personal Chip modello T-BT1311 si adatta perfettamente all'identificazione della biancheria intima degli ospiti.

#### T-BT 1315 ORION

Con un diametro di 15 mm questo chip è ideale per identificare vestiario degli ospiti nella casa di riposo, oppure biancheria piana come lenzuola e asciugamani.

#### T-BT 1320 ORION

Con un diametro di 22 mm questo chip permette di leggere ad una distanza maggiore del 25% rispetto al modello con diametro 15 mm. Il modello T-BT 1320 ORION è ideale per felpe, giacche, ...

In collaborazione con



VELLA GROUP Via Vacirca, 24 - 92026 Favara (AG) Tel. +39 0922.415944 Fax +39 0922.420244 info@vellavincenzosrl.it - www.vellavincenzosrl.it

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per possibili inesattezze contenute nel presente catalogo. Si riserva per altro il diritto di apportare le modifiche che riterrà opportune senza pregiudicare le caratteristiche essenziali del prodotto e senza preavviso alcuno.

Q120303X\_ITA